



Autentiškas vertimas
Vyriausybės kanceliarijos
Vyriausybės posėdžių skyrius
2025 04 29

Vyriausybės posėdžių skyriaus
vyriausioji specialistė
Vilma Butkevičienė

PASAULINĖS PAŠTO KONVENCIJOS PAPILDOMAS POTOKOLAS

Turinys

I straipsnis (iš dalies pakeistas 17 straipsnis)	Pagrindinės paslaugos
II straipsnis (iš dalies pakeistas 18 straipsnis)	Papildomos paslaugos
III straipsnis	Pasaulinės pašto konvencijos Papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

PASAULINĖS PAŠTO KONVENCIJOS PAPILDOMAS PROTOKOLAS

Pasaulinės pašto sąjungos šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai, susirinkę į neeilinį kongresą Adis Abeboje, atsižvelgdami į 1964 m. liepos 10 d. Vienoje priimtą Pasaulinės pašto sąjungos įstatų 22 straipsnio 3 dalį, bendru sutarimu ir vadovaudamiesi Įstatų 25 straipsnio 4 dalimi, šiuo Papildomu protokolu įformino toliau nurodytus 2016 m. spalio 6 d. Stambule priimtos Pasaulinės pašto konvencijos pakeitimus.

I straipsnis

(iš dalies pakeistas 17 straipsnis)

Pagrindinės paslaugos

1. Šalys narės užtikrina, kad jų paskirtieji operatoriai priimtų, tvarkytų, vežtų ir pristatytų pašto korespondencijos siuntas.
2. Pašto korespondencijos siuntos, kuriomis siunčiami tik dokumentai, yra:
 - 2.1. pirmenybinės ir nepirmenybinės siuntos iki 2 kg;
 - 2.2. laišakai, atvirukai ir spaudiniai iki 2 kg;
 - 2.3. akliesiems skirtos siuntos iki 7 kg;
 - 2.4. specialūs maišai su laikraščiais, periodiniais leidiniais, knygomis ir panašiais spausdintais dokumentais, siunčiami to paties gavėjo adresu, vadinami „M maišais“, iki 30 kg.
3. Pašto korespondencijos siuntos, kuriomis siunčiamos prekės, yra:
 - 3.1. pirmenybiniai ir nepirmenybiniai smulkieji paketai iki 2 kg;
 - 3.2. akliesiems skirtos siuntos iki 7 kg, kaip nustatyta reglamentuose;**
 - 3.3. specialūs maišai su laikraščiais, periodiniais leidiniais, knygomis ir panašiais spausdintais dokumentais, siunčiami to paties gavėjo adresu, vadinami „M maišais“, iki 30 kg, kaip nustatyta reglamentuose.**
4. Pašto korespondencijos siuntos klasifikuojamos atsižvelgiant tiek į siuntų apdorojimo greitį, tiek ir į siuntų turinį, vadovaujantis reglamentais.

5. Atsižvelgiant į 4 dalyje nurodytas klasifikavimo sistemas, pašto korespondencijos siuntos taip pat gali būti klasifikuojamos pagal jų formatą kaip mažos korespondencijos siuntos (P), didelės korespondencijos siuntos (G), labai didelės korespondencijos siuntos (E) arba smulkieji paketai (E). Dydžio ir svorio ribos nustatytos reglamentuose.

6. Tam tikrų rūšių pašto korespondencijos siuntoms gali būti taikomos didesnės svorio ribos, negu nurodyta 2 dalyje, laikantis reglamentuose nustatytų sąlygų.

7. Šalys narės taip pat užtikrina, kad jų paskirtieji operatoriai priimtų, tvarkytų, vežtų ir pristatytų pašto siuntinius iki 20 kg.

8. Tam tikriems pašto siuntiniams gali būti taikomos didesnės negu 20 kg svorio ribos, laikantis reglamentuose nustatytų sąlygų.

II straipsnis

(iš dalies pakeistas 18 straipsnis)

Papildomos paslaugos

1. Šalys narės užtikrina toliau išvardytų privalomų papildomų paslaugų teikimą:

1.1. registravimo paslaugą oro pašto ir išsiunčiamoms pirmenybinėms pašto korespondencijos siuntoms;

1.2. registravimo paslaugą visoms gaunamoms registruotosioms pašto korespondencijos siuntoms.

2. Šalys narės **gali užtikrinti toliau** išvardytų neprivalomų papildomų paslaugų **teikimą** tarp tų paskirtųjų operatorių, kurie tarpusavyje susitaria tokias paslaugas teikti:

2.1. pašto korespondencijos siuntų ir siuntinių įvertinimo paslauga;

2.2. pašto korespondencijos siuntų ir siuntinių išpirkimo paslauga;

2.3. pašto korespondencijos siuntų siuntimo su sekimu paslauga;

2.4. registruotųjų arba įvertintųjų pašto korespondencijos siuntų įteikimo asmeniškai paslauga;

2.5. pašto korespondencijos siuntų ir siuntinių pristatymo netaikant mokesčių ir rinkliavų paslauga;

2.6. **didelių matmenų** siuntinių paslaugos;

2.7. siuntos sudarymo paslauga, kai vienas siuntėjas į užsienį siunčia sugrupuotus daiktus;

2.8. prekių grąžinimo paslauga, kai gavėjas prekę grąžina pirminiam pardavėjui šio leidimu.

3. Toliau išvardytos trys papildomos paslaugos yra ir privalomojo, ir neprivalomojo pobūdžio:

3.1. tarptautinės komercinės korespondencijos su atsakymu (TKKA) paslauga, kuri paprastai yra neprivaloma. Tačiau visos šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai yra įpareigoti teikti TKKA siuntų atsakomojo siuntimo paslaugą;

3.2. tarptautinių atsakymo kuponų paslauga; šie kuponai yra keičiami bet kurioje šalyje narėje. Tačiau tarptautinių atsakymo kuponų pardavimas nėra privalomas;

3.3. pranešimo apie įteikimą paslauga, taikoma registruotosioms pašto korespondencijos siuntoms, siuntiniams ir įvertintosioms siuntoms. Visos šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai priima gaunamus pranešimus apie įteikimą. Tačiau išsiuntimo atveju pranešimo apie įteikimą paslauga nėra privaloma.

4. Šių paslaugų aprašymas ir mokesčiai už jas išdėstyti reglamentuose.

5. Jei toliau išvardytiems paslaugos elementams taikomi specialūs mokesčiai teikiant vidaus paslaugą, paskirtieji operatoriai turi teisę tokius pat mokesčius imti už tarptautines siuntas, laikydamiesi reglamentuose nustatytų sąlygų:

5.1. smulkiųjų paketų, viršijančių 500 g, pristatymas;

5.2. pašto korespondencijos siuntos pateikimas siųsti po vėliausio išsiuntimo laiko;

5.3. siuntų pateikimas siųsti ne įprastu aptarnavimo langelio darbo laiku;

5.4. siuntos priėmimas siuntėjo adresu;

5.5. pašto korespondencijos siuntos atsiėmimas ne įprastu aptarnavimo langelio darbo

laiku;

5.6. *poste restante* („Iki pareikalavimo“);

5.7. pašto korespondencijos siuntų, viršijančių 500 g (išskyrus akliesiems skirtas siuntas), ir pašto siuntinių saugojimas;

5.8. siuntinių pristatymas gavus atsakymą į pranešimą apie gavimą;

5.9. apdraudimas nuo nenugalimos jėgos rizikos;

5.10. pašto korespondencijos siuntų pristatymas ne įprastu aptarnavimo langelio darbo laiku.

III straipsnis

Pasaulinės pašto konvencijos Papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

1. Šis Papildomas protokolas įsigalioja 2019 m. liepos 1 d. ir galioja, kol įsigalios kito kongreso priimti aktai.

Tai patvirtindami, šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai parengė šį Papildomą protokolą, kuris turi tokią pat galią ir reikšmę, kurią turėtų įtraukus jo nuostatas į pačios Konvencijos tekstą, ir pasirašė vieną jo egzempliorių, kuris deponuojamas Tarptautinio biuro generaliniam direktoriui. Pasaulinės pašto sąjungos Tarptautinis biuras perduoda po vieną šio egzemplioriaus kopiją kiekvienai Konvencijos šaliai.

Priimta 2018 m. rugsėjo 7 d. Adis Abeboje.